

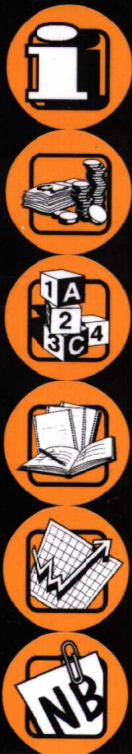
英汉对照管理袖珍手册

资产负债表

本书中的技巧和工具
能帮助你了解损益表、平
衡表和金钱在企业中运作
的方式

Anne Hawkins and Clive Turner 著
高阿山 译

上海交通大学出版社



英汉对照管理袖珍手册

资产负债表

Anne Hawkins & Clive Turner

高阿山

Phil Hailstone

著

译

图

上海交通大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

资产负债表 / (英)豪金斯 (Haukins, A.), (英)克莱夫 (Clive) 著; 高阿山译. —上海:
上海交通大学出版社, 2003

(英汉对照管理袖珍手册)

ISBN 7-313-03227-7

I. 资... II. ①豪...②克...③高... III. ①企业管理-手册-英、汉②企业-资
金平衡表-编制-手册-英、汉 IV. F270-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 089347 号

责任编辑: 吴 江

英汉对照管理袖珍手册: 资产负债表

高阿山 译

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话: 64071208 出版人: 张天蔚

常熟市华顺印刷有限公司印刷 全国新华书店经销

开本: 890mm X 1240mm 1/64 印张: 3.5 字数: 139 千字

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1 ~ 5 050

ISBN 7-313-03227-7/F·455 定价: 8.00 元

版权所有 侵权必究

© Anne Hawkins & Clive Turner

This translation of the Balance Sheet Pocketbook first published in 1995 is published by arrangement with Management Pocketbook Limited

版权合同登记号:国字:09-2001-428

CONTENTS



INTRODUCTION

(1)



THE BUSINESS FINANCIAL MODEL

Sources of Funds, Uses of Funds, making profit, summary

(9)



CLASSIFICATION OF EXPENDITURE

Why classify? Capital or Revenue? control

(67)



FINANCIAL REPORTS

Introduction

(79)



THE BALANCE SHEET

Use of Funds (Fixed Assets, Working Capital), Source of Funds, the balancing act, published format

(87)



PROFIT AND LOSS ACCOUNT

Profit is not cash, operating profit, financing costs, published format

(135)



APPENDIX ONE

Jargon explained

(183)

APPENDIX TWO

Calculating depreciation

(199)



This symbol refers the reader back to a previous section where the item or term has already been explained

目 录



引言

(1)



公司财务模型

(9)

资金来源, 资金使用, 获利, 总结



支出的种类

(67)

为什么分类? 收益性支出还是资本性支出? 控制



财务报表

(79)

引言



资产负债表

(87)

资金使用(固定资产, 营运资金), 资金来源, 平衡的状态, 公开报表



损益表

(135)

利润不是现金, 营业利润, 融资成本, 公开报表



附录 1

(183)

术语解释

附录 2

(199)

计算折旧



符号告诉读者参考前面的部分, 该部分已经对科目或者术语进行了解释



INTRODUCTION

31

言

INTRODUCTION

CONFUSED?



Many people are discouraged in their attempts to understand financial statements by the jargon accountants use ... and a fear of numbers!

引言
困惑？



许多人在试图理解财务报表时，常常因为会计师所使用的术语……以及对于数字的恐惧而备感沮丧！

INTRODUCTION

DON'T BE PUT OFF!



Use the Structured process:

- Step One: Develop a 'common sense' model of business finance
- Step Two: Understand the impact of capital and revenue expenditure on this
 Business Financial Model
- Step Three: Extract from this Model the
- Balance Sheet
 - Profit and Loss Account

引言

不要迟疑！



使用结构化程序：

步骤一：建立关于公司财务的“常识”模型

步骤二：理解资本性支出和收益性支出对于公司财务模型的影响

步骤三：从模型中得出

——资产负债表

——损益表

INTRODUCTION

COMMON MISCONCEPTIONS



Listed below are some of the more common misconceptions we, the authors, encounter in our training sessions. See if any of them seem familiar ...

- ◆ *'The Balance Sheet tells me the value of the business'*
- ◆ *'At the year-end the retained profit must be somewhere; in the bank, or the accountant's drawer'*
- ◆ *'If the company's share price rises it has more money'*
- ◆ *'If I compare the results of two businesses, the one which has made more profit has done better'*
- ◆ *'The accountant balances the Balance Sheet by entering a balancing figure somewhere ... probably profit'*

These misconceptions will be dealt with at appropriate points in the book.

引言

常见的错误观念



下面是我们在培训过程中经常遇到的一些错误观念。你是否觉得其中有些错误观念挺熟……

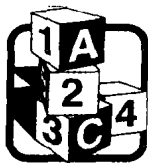
- ◆ “资产负债表告诉我公司的价值”
- ◆ “年底时留存盈利一定在某个地方：在银行，或是在会计的抽屉里”
- ◆ “如果公司的股价上升，则公司会拥有更多的财富”
- ◆ “如果我比较两家公司的经营成果，则获利多的公司运营得更好”
- ◆ “会计师通过在资产负债表中加入某个平衡数字(可能是利润)使资产负债表得以平衡”

这些错误观念将会在本书的某个部分被谈及。

NOTES

笔 记





THE BUSINESS FINANCIAL MODEL

公司财务模型

THE BUSINESS FINANCIAL MODEL

INTRODUCTION



In this section a Business Model is developed which explains in straightforward terms how money works within the business.



本部分所示的公司财务模型对公司内部的资金运作加以直观的解释。